



LAVAVAJILLAS PROFESIONAL

MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA PROFISSIONAL

PROFESSIONEL OPVASKEMASKINE

PROFESSIONEL DISKMASKIN

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА

PROFESJONALNA ZMYWARKA

ES

PT

DA

SV

RU

PL



Sammanfattning

1	FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR SÄKERHET OCH ANVÄNDNING	2
1.1	Varumärke	2
1.2	Namn och adress till tillverkaren eller distributören	2
1.3	Försäkran om överensstämmelser med produktstandarder	2
2	TEKNISKA SPECIFIKATIONER	4
3	INSTALLATION OCH PLACERING	6
3.1	INSTRUKTIONER FÖR TEKNISK PERSONAL	7
	Hydraulisk anslutning	7
	Elektrisk anslutning.....	7
3.2	FÖRSTA IDRIFTTAGANDET	8
	Användning av vattenavhårdare (endast modeller med avhårdare)	8
4.	KONTROLLPANEL	9
	Indikator L2	9
	Grönt ljus: Diskmaskinen är klar	9
	Blått ljus: Diskmaskinen är igång (diskning pågår, FILL pågår o.s.v.).....	9
	Rött ljus: Signalering av felfunktion.....	9
4.1	INSTÄLLNING (endast auktoriserad personal).....	10
	Ändring av maskinparametrar.....	10
4.2	Ändringsbara parametrar	11
	Reglering tillförsel diskmedel (tillval om installerad)	11
	Reglering tillförsel sköljmedel (tillval om installerad)	11
	Automatisk startfunktion.....	11
	Reglering regenereringsfrekvens (modeller med avhårdare).....	12
	Extra sköljning	12
	Program "rent vatten"	12
	Termostopp.....	13
	Kundanpassning av längden på programmet USER (tillval, endast om det finns)	13
	Inställning av tid för insug av ånga (tillval om installerad).....	14
	Inställning av service (endast för kvalificerad service)	14
4.3	Aktivering av peristaltiska pumpar – snabb påfyllning av krets för diskmedel och sköljmedel.....	14
5.	FUNKTIONSFEL SOM VISAS PÅ DISPLAYEN (FÖR TEKNISK PERSONAL)	15
6.	INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDAREN	16
	Kontrollpanel.....	16
	Indikator L2	16
	Grönt ljus: Diskmaskinen är klar	16
	Blått ljus: Diskmaskinen är igång (diskning pågår, FILL pågår o.s.v.).....	16
	Rött ljus: Signalering av felfunktion.....	16

6.1	Före diskning.....	17
6.2	Första diskningen på dagen (tom disktank och panna)	17
6.3	Speciella situationer.....	18
6.4	Byta diskprogram.....	18
7	VAL AV DISKPROGRAM	20
8.	UNDERHÅLL OCH RENGÖRING	21
8.1	Daglig rengöring av filter	22
8.2	Rutinkontroll av spolarmarna (en gång i veckan)	23
	Långvariga perioder ur burk.....	23
9.	PROBLEM OCH AVVIKELSER	24
10.	AVVIKELSER SOM VISAS PÅ DISPLAYEN (FÖR ANVÄNDAREN)	25

SMEG Tackar er för valet av produkten.

Läs noggrant igenom alla instruktioner i denna bruksanvisning för att bekanta er med de rätta förutsättningarna för en korrekt användning av diskmaskinen.

Tekniska instruktioner



Dessa är avsedda för den kvalificerade personal som ska installera, driftsätta och testa apparaten och utföra eventuell service och reparationer.

Instruktioner för användaren



Dessa tillhandahåller rekommendationer för användning, beskrivning av kommandon och korrekta åtgärder för rengöring och underhåll av diskmaskinen.

1 FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR SÄKERHET OCH ANVÄNDNING

1.1 Varumärke

SMEG

1.2 Namn och adress till tillverkaren eller distributören

Smeg S.p.A.

Via Leonardo da Vinci, 4 - 42016 Guastalla (RE) Tel. +39 0522 8211 - Fax + 39 0522 821453

internet: www.smegfoodservice.com, email : foodservice@smeg.it

Info :

INFORMATION OCH SERVICE FÖR SMEG PROFESSIONELLA DISKMASKINER

Vår personal på säljavdelningen kommer att kunna förse er med information om priser och specialerbjudanden.

Vår kundservice kommer att kunna ge er vägledning för en korrekt drift av apparaten och sätta er i kontakt med närmaste auktoriserade serviceverkstad. Hela vårt produktutbud kan ses på vår hemsida.

1.3 Försäkran om överensstämmelser med produktstandarder

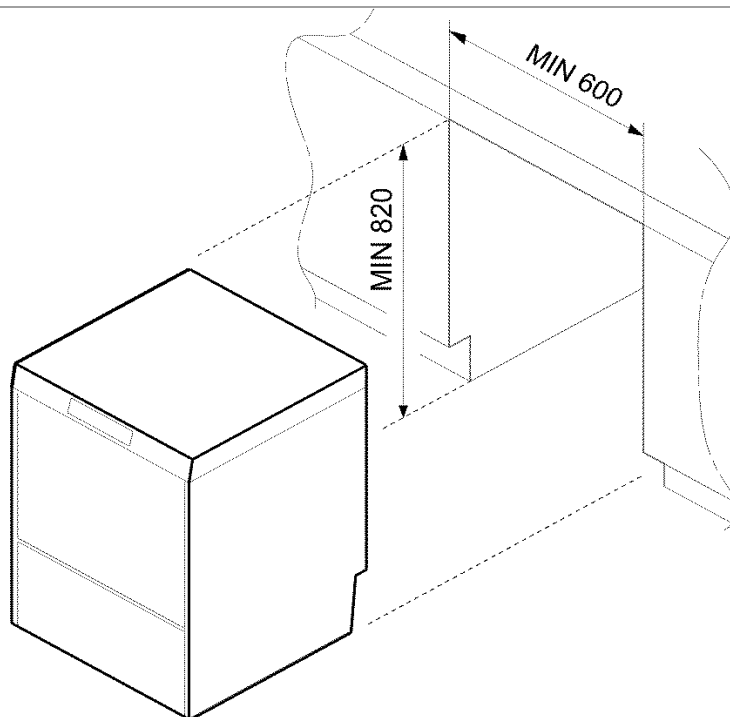
DENNA APPARAT ÄR MÄRKT I ENLIGHET MED KRAVEN I DIREKTIV 2002/96/EG, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEE). GENOM ATT FÖRSÄKRA SIG OM ATT DENNA PRODUKT KASSERAS PÅ RÄTT SÄTT HJÄLPER ANVÄNDAREN TILL ATT FÖRHINDRA POTENTIellt SKADLIGA EFFEKTER PÅ HÄLSA OCH MILJÖ. FÖLJ LOKALA REGLER FÖR AVFALLSHANTERING. FÖR YTTERLIGARE INFORMATION OM BEHANDLING, ÅTERVINNING OCH ÅTERANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT, KONTAKTA BEHÖRIGA LOKALKONTOR, ANSVARIGA FÖR INSAMLING AV HUSHÅLLSAVFALL, ELLER BUTIKEN DÄR PRODUKTEN KÖPTES. APPARATEN MÅSTE JORDAS ENLIGT SÄKERHETSSTANDARDER FÖR ELEKTRISK UTRUSTNING. DISKMASKINEN ÄR ENDAST AVSEDD

FÖR PROFESSIONELLT BRUK OCH FÅR ENDAST ANVÄNDAS AV AUKTORISERAD PERSONAL. DEN ÄR UTFORMAD FÖR DISK AV MATPORSLIN (TALLRIKAR, MUGGAR, SKÅLAR, UGNSFORMAR OCH BESTICK) OCH LIKNANDE TING I RESTAURANG OCH CATERINGBRANSCHEN, OCH ÖVERENSSTÄMMER MED INTERNATIONELLA STANDARDS FÖR ELEKTRISK OCH MEKANISK SÄKERHET (CEI-EN-IEC 60335-2- 58/61770) OCH ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (CEI-IEC-EN 55014-1 / -2, 61000-3, 4, 50366). TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR SKADA AV PERSON ELLER SAKER SOM ORSAKATS AV ATT OVANSTÅENDE FÖRORDNINGAR OCH REGLER INTE FÖLJTS ELLER SOM ORSAKATS AV FELAKTIG ANVÄNDNING, MANIPULERING AV EN DEL AV APPARATEN ELLER VID ANVÄNDNING AV ICKE ORIGINALRESERVDELAR.

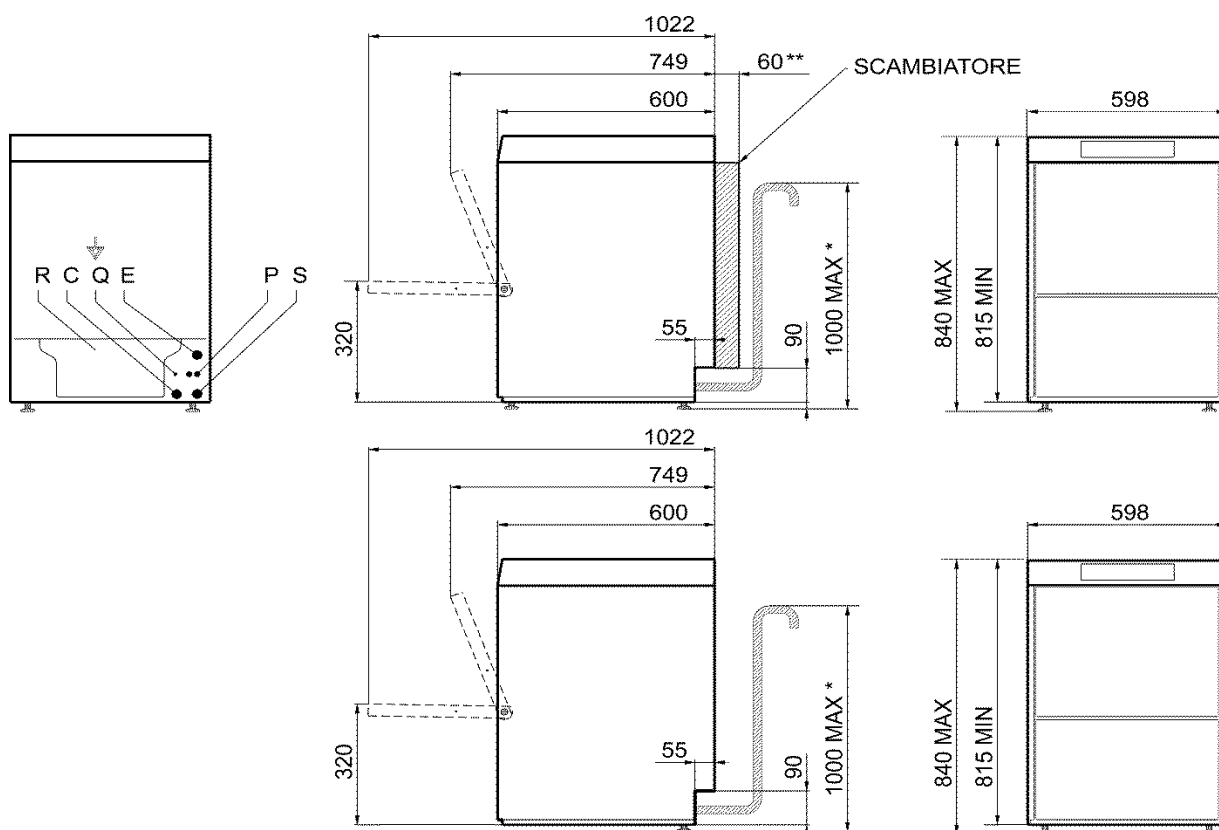
	DENNA HANDBOK HÖR IHOP MED DISKMASKINEN OCH MÅSTE ALLTID BEVARAS INTAKT TILLSAMMANS MED APPARATEN.
	PLACERING, ANSLUTNING, IDRIFTTAGNING, FELSÖKNING OCH BYTE AV STRÖMKABEL MÅSTE UTFÖRAS AV KVALIFICERAD PERSONAL.
	APPARATEN MÅSTE JORDAS ENLIGT SÄKERHETSSTANDARDS FÖR ELEKTRISK UTRUSTNING.
	SYMBOLN AV EN ÖVERKRYSSAD SOPTUNNA PÅ PRODUKTEN ELLER I DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN INDIKERAR ATT DENNA PRODUKT INTE SKA BEHANDLAS SOM HUSHÅLLSAVFALL UTAN MÅSTE LÄMNAS IN TILL EN ÅTERVINNINGSSTATION FÖR ÅTERVINNING AV ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING.
	PLACERA ALDRIG LÖSNINGSMEDEL SÅSOM ALKOHOL ELLER TERPENTIN , SOM KAN LEDA TILL EN EXPLOSION INUTI APPARATEN. STÄLL ALDRIG IN DISK SOM ÄR SMUTSIG MED ASKA, VAX ELLER FÄRG.
	ENDAST FÖR MODELLER "FÖR INBYGGNAD": ANVÄND ALDRIG DISKMASKINEN ELLER DESS DELAR SOM STEGE, STÖDELEMENT ELLER STÖD FÖR PERSONER, FÖREMÅL ELLER DJUR. ATT LUTA SIG MOT ELLER SÄTTA SIG PÅ DISKMASKINENS ÖPPNA LUCKA KAN MEDFÖRA ATT DISKMASKINEN VÄLTER OCH INNEBÄRA PERSONFARA. LÄMNA INTE DISKMASKINSLUCKAN ÖPPEN EFTERSOM DU KAN SNUBBLA PÅ DEN.
	DRICK INTE DET ÖVERBLIVNA VATTNET SOM EVENTUELLT FINNS KVAR I DISKEN ELLER I DISKMASKINEN EFTER AVSLUTAT DISKPROGRAM.
	APPARATEN ÄR INTE LÄMPLIG FÖR ANVÄNDNING AV UNGDOMAR ELLER PERSONER MED NEDSATT FYSISK, SENSORISK ELLER MENTAL KAPACITET , ELLER DE UTAN NÖDVÄNDIG KUNSKAP OCH ERFARENHET. DESSA PERSONER FÅR ENDAST ANVÄNDA APPARATEN UNDER UPPSIKT AV EN ANSVARIG FÖR DERAS SÄKERHET.

2 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

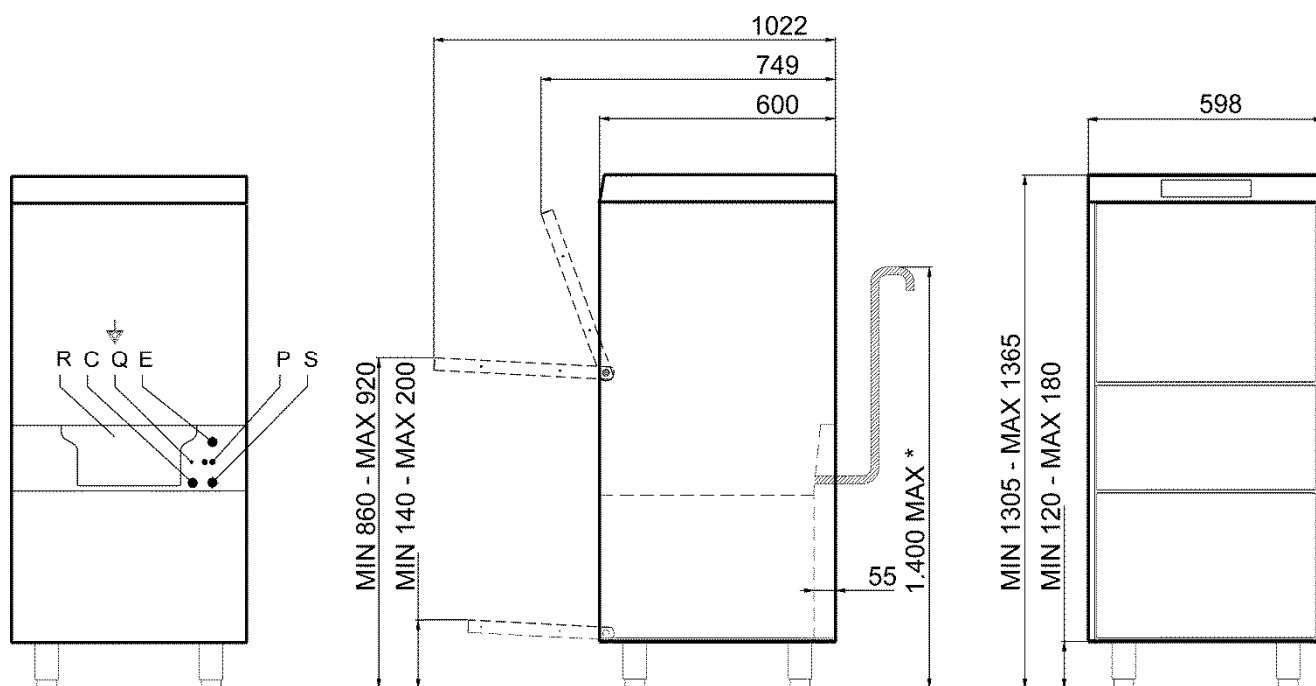
Tryck vattentillförsel	kPa (bar)	250-600 (2,5 ÷ 6)
Tryck vattentillförsel (med sköljpump)	kPa (bar)	100-600 (1 ÷ 6)
Temperatur vattentillförsel	°C	15°C – 60°C
Hårdhet vattentillförsel (modeller med avhårdare <60°f)	°f	<15°f
Konsumtion vatten per diskprogram	L	3,2
Kapacitet panna	L	6
Kapacitet disktank	L	11
Ljudnivå	dB(A)	< 60
Skyddsnivå	IPX	4
Nettovikt	Kg	~65
Typ av strömförsörjningskabel	◀HAR▶	H07RN-F



MASKINMÅTT OCH MÅTT FÖR ANSLUTNINGAR



MASKINMÅTT OCH MÅTT FÖR ANSLUTNINGAR



R	NEDRE BAKRE PANELEN
C	INLOPPSSLANG
Q ↓	POTENTIALUTJÄMNINGSKLÄMMA
E	STRÖMKABEL
P	PERISTALTISK SLANG
S	UTLOPPSSLANG
T	INGÅNG FÖRSÖRJNINGSSLADD EXTERN DISPENSER

3 INSTALLATION OCH PLACERING

INSTALLATION OCH PLACERING

För diskmaskinen till installationsplatsen, ta bort emballaget och kontrollera apparaten och komponenter för skador; eventuella skador måste rapporteras till transportören skriftligen. Förpackningsmaterialet (plastpåsar, expanderad polystyren, spikar, etc.) får inte lämnas inom räckhåll för barn och husdjur eftersom de är potentiellt farliga. Allt förpackningsmaterial som används är miljövänliga. De kan förvaras utan att utgöra någon fara, eller kan lämnas till ett specialiserat avfallshanteringscentrum.

Plastkomponenter som lämpar sig för återvinning är märkta enligt följande:

PE polyeten: yttre förpackningsfilm, väska innehållande instruktioner, skyddande påsar.

PP polypropen: banden.

PS expanderad polystyren: hörnskydd, toppen av förpackningen.

Trä- och kartongkomponenter kan tas om hand i enlighet med gällande föreskrifter. När produkten tas ur bruk får den inte dumpas i miljön; den måste kasseras i enlighet med gällande föreskrifter. Alla metalldelar är i rostfritt stål och kan tas bort. Plastdelarna är märkta med symbolen som identifierar det material som används.

Placering:

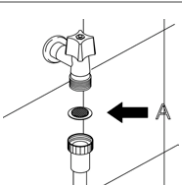


Varning: inomhusanläggningar och lokaler där utrustning för institutioner installeras måste uppfylla gällande föreskrifter.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skada av person eller saker som orsakats av att dessa förordningar och regler inte följts. Före installation, kontrollera att det inte finns några föremål eller material i närheten som kan skadas av apparatens temperatur, ånga eller stänk av tvättlösning, eller att alla sådana föremål och material på lämpligt sätt skyddas. Placera diskmaskinen på den valda platsen och ta bort skyddsfilm. Se till att diskmaskinen står jämnt (med hjälp av ett vattenpass) på sina justerbara fötter för att säkerställa stabilitet; alla andra monteringslösningar måste godkännas av tillverkaren.

3.1 INSTRUKTIONER FÖR TEKNISK PERSONAL

Hydraulisk anslutning

	HYDRAULISK ANSLUTNING
	Vattenledningarna och elförsörjningskabeln leder ut ur det nedre högra hörnet av apparaten. Anslut vattentilloppsslangen till en kontakt med en $\frac{3}{4}$" gas gängad koppling, för in filtret A (i modeller med Aquastop bildar filter och ringmuttern en enhet). Anslutningen till vattenledningen får endast göras med nya slangar; användningen av gamla eller slitna slangar är inte tillåten.

Det dynamiska **vattentrycket** måste vara mellan **1 och 6 bar** (enligt modellerna); om det är högre är det nödvändigt att installera en tryckreducerare. Om trycket är **lägre än 2,5 bar** (modeller utan sköljpump) kan det vara nödvändigt att montera en särskild pump på apparaten för att säkerställa optimal prestanda. **Kontakta Teknisk support.** Det är nödvändigt att montera en huvudstoppkran på rörledningen för leverans av vattenförsörjningen; kranen måste vara tillgänglig efter installation av apparaten, installera den inte bakom diskmaskinen. Den angivna programtiden gäller apparater **tillförda varmt vatten > 50 ° C < 60 ° C**. Om diskmaskinen förses med kallt vatten, kan programmets längd öka beroende på inloppsvattnets temperatur. **Dränering:** diskmaskinen **är utrustad med en avloppspump** och fungerar med dräneringsanslutningar på golvet eller väggen. Se kopplingsschemat för den maximalt tillåtna höjden på väggavlopp - (se TEKNISKA SPECIFIKATIONER)

	Varning: Försäkra er om att tillopps- och avloppsslangarna inte är böjda, sammandragna eller klämda efter installationen.
---	---

När du installerar avloppsslangen till en hävert med ventil, minskas den maximala höjden av avloppet till 600 mm.

Elektrisk anslutning

	Diskmaskinen och eventuell tillagd utrustning måste anslutas till det elektriska systemet av auktoriserad och utbildad personal, i enlighet med gällande föreskrifter; observera även de tekniska föreskrifterna för anslutning. Den totala installerade effekten anges på apparatens märkplåt. De elektriska skyddsanordningar anpassade för diskmaskinen får inte användas för annan utrustning. Användaren måste ha, i enlighet med gällande normer, en huvudströmbrytare på strömförsörjningsledningen och en säkerhetsbrytare lämpad för apparatens egenskaper. Dessa strömbrytare måste installeras nära diskmaskinen, vara lättillgängliga efter installationen, och garantera fullständig avstängning från elnätet i enlighet med villkoren för överspänningskategori III.
	Varning!!! Diskmaskinen är endast strömlös när huvudströmbrytaren är avstängd.
	Anslut apparaten till användarens potentialutjämnningssystem. Terminalen för anslutningen finns i den nedre bakre delen av apparaten. Skyddsledaren (PE) är av gul-grön färg, neutralledaren (N) är blå och de strömförande ledningarna (L1, L2, L3) är svart, grå och brun. Vid enfasanslutning (230V-1N ~), måste anslutningen till elnätet göras med en kabel med kontakt som överensstämmer med gällande föreskrifter. Beroende på destinationsmarknaden kan diskmaskinen vara utrustad med en kabel med stickpropp.
	ELKABELN, OM SÅDAN FINNS, MÅSTE ERSÄTTAS AV TILLVERKAREN ELLER AUKTORISERAT SERVICEVERKSTAD I ENLIGHET MED DEN TEKNISKA INFORMATIONEN SOM ANGES PÅ KOPPLINGSSCHEMAT SOM MEDFÖLJER APPARATEN, FÖR ATT FÖRHINDRA ALLA RISKER.

3.2 FÖRSTA IDRIFTTAGANDET

Första idrifttagandet

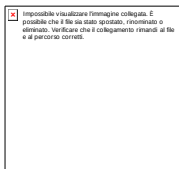
Det elektriska skyddssystemet måste genomgå ett funktionstest innan apparaten tas i drift.

Apparaten måste installeras och / eller kontrolleras av kvalificerad personal, som kommer att starta upp den för första gången och tillhandahålla relevant bruksanvisning.

Förberedelser inför användning (viktigt)

Sköljmedelsfacket finns monterat på alla modeller, diskmedelsfacket endast på vissa.

Om båda finns placera de externa behållarna för diskmedel och sköljmedel och sätt i de respektive intagsslangarna som finns på apparatens baksida. Röd slang: diskmedel, blå slang: sköljmedel.



Innan slangarna sätts in i behållarna, applicera vikt (som behövs för att säkerställa att det alltid dras in vätska från botten av behållarna) och filter på ändarna så som visas på bilden. Om diskmedelsfacket inte är fabriksmonterat kan det eftermonteras efter beställning av dess kit.



Varje gång man byter typ av diskmedel eller sköljmedel är det **ABSOLUT NÖDVÄNDIGT** att **spola ur de peristaltiska pumparna** genom att placera de yttre rören för intag i vatten under några program. **Använd alltid endast produkter som rekommenderas** för användning i en professionell diskmaskin. **Underlåten respekt** av denna rekommendation leder till **bortfall av garantin** på apparatens vattensystem. **Det rekommenderas** att låta ett servicecenter byta de peristaltiska pumparnas **inre rör var 12:e månad eller vart 15 000:e diskprogram**.

Användning av vattenavhårdare (endast modeller med avhårdare)

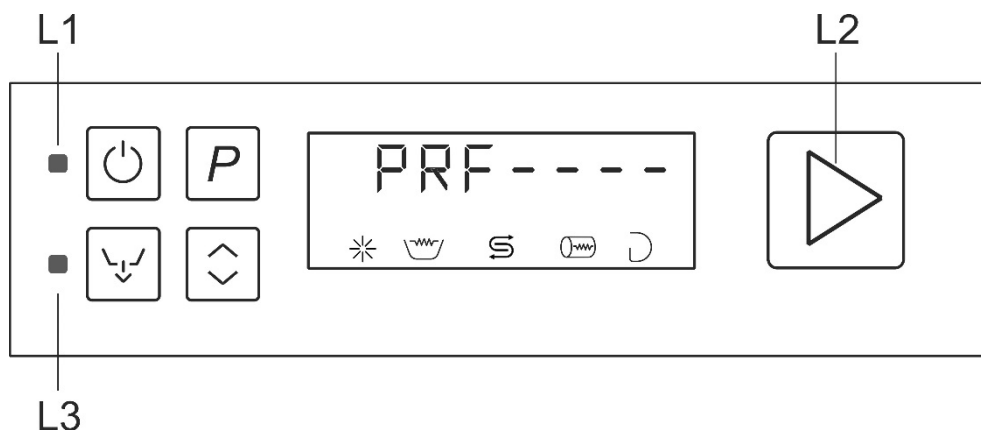


Mängden kalk i vattnet (som anger dess hårdhet) orsakar vitaktiga märken på torr disk och disken tenderar också att förlora sin glans över tid. Diskmaskinen är utrustad med en automatisk avhårdare som, genom ett specifikt salt, avlägsnar de ämnen som orsakar hårdhet i vattnet.



Första gången diskmaskinen används måste en liter vatten hällas in i behållaren tillsammans med saltet. När tanken är fylld, var alltid noga med att se till att locket är ordentligt stängt. Blandningen av vatten och diskmedel får inte komma in i saltbehållaren eftersom detta kan försämra driften av avhårdningssystemet. Om detta sker uteblir garantin.

4. KONTROLLPANEL



	ON/OFF-knapp
	Knapp för programval
	Knapp för BEKRÄFTELSE/PAUS
	Knapp för total tömning (disktank och panna)
	Knapp för val av tillvalsfunktioner
	L1 Lampa för strömförsörjning
	L2 Indikator för diskmaskin igång, pågående program, pågående FILL o.s.v. (blå), klar (grön), funktionsfel (röd)
	L3 Lampa för pågående tömning
	Symbol för slut på sköljmedel (om ett avkänningssystem finns utanför diskmaskinen)
	Symbol för värmeelement igång
	Symbol för slut på salt (endast om vattenavhårdare finns)
	Symbol för värmeelement i pannan igång
	Symbol för slut på diskmedel (om ett avkänningssystem finns utanför diskmaskinen)

Indikator L2



Grönt ljus: Diskmaskinen är klar

Blått ljus: Diskmaskinen är igång (diskning pågår, FILL pågår o.s.v.)

Rött ljus: Signalering av felfunktion

Anvisningarna gäller för modeller "för inbyggnad" och med huv. Med anledning av detta kan det i vissa delar av bruksanvisningen anges moment som gäller den ena eller den andra typen beroende på den inköpta modellen (t.ex. öppna luckan/lyft upp huven o.s.v.).

	När kontrollpanelen med display slås på visas typen av diskmaskin (PRF 400, PRF 500, CAPOTE o.s.v.), därefter programvaran och den installerade versionen.
	Om diskmaskinen redan är spänningsförande visas programvaran och den installerade versionen direkt när ON/OFF-knappen trycks ned.

4.1 INSTÄLLNING (endast auktoriserad personal)



Inställning

Under det första idrifttagandet ska följande funktioner/parametrar ställas in eller justeras:

Ändring av maskinparametrar

Med tom disktank

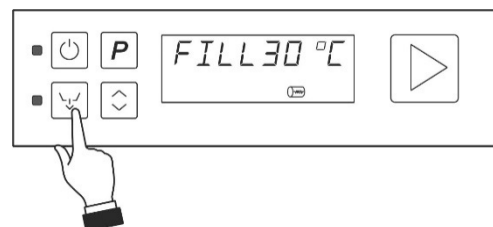
1- Slå på diskmaskinen. Displayen visar "FILL" och påfyllningen börjar.

2- Öppna luckan/lyft upp huven (beroende på modell). Displayen visar "CLOSE".

3- Håll knappen  nedtryckt i 5 – 7 sekunder. När ----- visas på displayen, släpp upp och tryck åter ned knappen  för att komma till huvudmenyn för inställning av kretskortet.

Med full disktank och öppen lucka/huv

1- Håll knappen  nedtryckt i 5 – 7 sekunder. När ----- visas på displayen, släpp upp och tryck åter ned knappen  för att komma till huvudmenyn för inställning av kretskortet.



Nu går det att visa alla ändringsbara parametrar genom att upprepade gånger trycka ned knappen .

Tryck ned knappen  för att välja önskat värde för varje parameter.

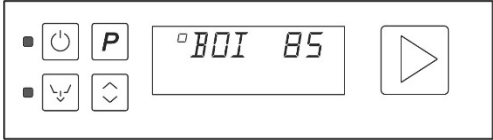
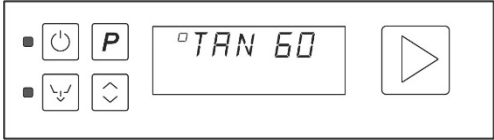
Bekräfta det önskade värdet genom att gå ur menyn eller gå till nästa parameter genom att trycka ned .

Gå ur inställningsmenyn automatiskt: Vänta **ca 3 minuter** utan att trycka ned knapparna.

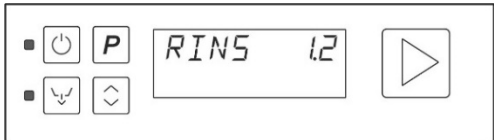
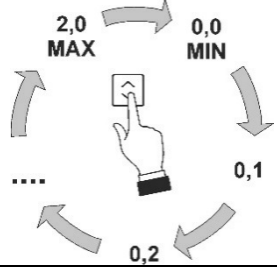
Gå ur inställningsmenyn manuellt: Håll **ON/OFF-knappen** nedtryckt tills du hör ett **bip**. Diskmaskinen stängs av.

4.2 Ändringsbara parametrar

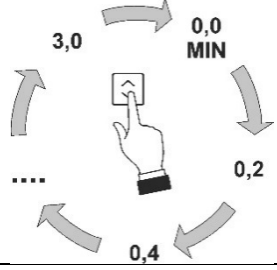
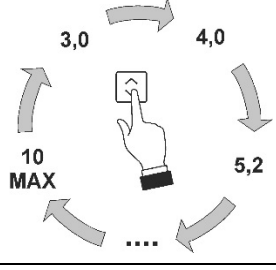
Bilderna är vägledande. Tillgängliga min. och max. temperaturer beror på modellen (diskmaskin för glas, för tallrikar, för inbyggnad, med huv o.s.v.).

Sköljtemperatur (pannans temperatur)	Disktemperatur (disktankens temperatur)
	
Varning: Disktankens och pannans temperaturer som anges på displayen kan avvika från de verkliga temperaturerna med några grader. Detta gäller särskilt vid övergångsfaserna (när påfyllningen precis har avslutats, omedelbart efter avslutat program o.s.v.) p.g.a. avkänningsgivarnas termiska tröghet.	

Reglering tillförsel diskmedel (tillval om installerad)

		Vid varje tryck på  ökar värdet med 0,1 g/l upp till max. 2 g/l. Default: 1,2 g/l.
--	---	--

Reglering tillförsel sköljmedel (tillval om installerad)

		
Från 0,0 g/l till 3,0 g/l vid varje tryck på  ökar värdet med 0,2 g/l. Över 3,0 g/l vid varje tryck på  ökar värdet med 1,0 g/l till och med 10,0 g/l (maxvärde). Default värde = 2 gr/l.		

Automatisk startfunktion

	Om den är inställd på "ON", startar programmet när luckan/huven stängs. Om den är inställd på "OFF", startar programmet efter bekräftelsen med startknappen .
---	--

Reglering regenereringsfrekvens (modeller med avhårdare)

- Standardvärde: **H03**: Ändra parametern utifrån kranvattnets hårdhet.
- Vid det första användningstillfället är det nödvändigt att fylla saltbehållaren med vatten. Därefter räcker det att fylla på avsett regenereringssalt vid behov.

	Hårdhet (°dH tyska grader)	Hårdhet (°dF franska grader)	Inställning av hårdhetsgr ad
	Regenerering deaktiverad	Regenerering deaktiverad	H00
	8,5	15	H01
	11	20	H02
	17	30	H03
	22,5	40	H04
	28	50	H05
Viktigt! Under den normala funktionen utför diskmaskinen några diskprogram samtidigt med regenereringsfaserna, under vilka (5 – 6 program) det intagna vattnet inte behandlas. Detta påverkar dock inte diskresultatet. Vid värden över 60 °F är det nödvändigt att använda en extern vattenavhårdare och regenereringsfrekvensen ska ställas in på H00 .	33,5	60	H06

Extra sköljning

	Sköljningen förlängs med 10 sekunder jämfört med standardsköljningen i varje diskprogram. ON: aktiverad – OFF: deaktiverad.
---	--

Program "rent vatten"

	Rent vatten används för varje diskning . Vid varje program töms diskvattnet ut helt och rent vatten tas in från sköljningen. ON: aktiverad – OFF: deaktiverad. OBS! Långvarig användning av detta tillval medför en ökad diskmedels- och sköljmedelsförbrukning.
---	---

Termostopp



Inställd på "ON" = min. sköljtemperatur som är inställd (se ovan, pannans temperatur), oberoende av temperaturen på det intagna vattnet; diskprogrammets nominella varaktighet kan förlängas med några sekunder.

Inställd på "OFF" = min. sköljtemperatur kan vara några grader lägre än den inställda temperaturen om inte varmt vatten används vid intaget.



Om termostopp deaktiveras kontrolleras inte sköljtemperaturen längre och det är användarens uppgift att kontrollera att korrekta min. sköljtemperaturer bibehålls i diskmaskinen och pannan. Det rekommenderas särskilt att kontrollera temperaturen på det intagna vattnet. Se även avsnittet "Problem och avvikelser" – raden Otillräcklig diskning/sköljning, skum i disktank. Återställ termostopp till ON och/eller anslut diskmaskinen till varmt vatten.

Påfyllning (FILL), snabb (FST) eller eco (ECO)



Snabbstart (FST): Diskmaskinen kan startas på en kortare tid än standardtiden. Detta medför en högre vattenförbrukning vid den första starten.

Eco-start(ECO): Diskmaskinen startas på standardtiden utan behov av något extra vatten.

ON: aktiverad – OFF: deaktiverad.

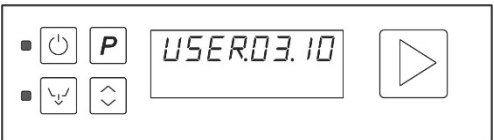
Räkneverk för utförda diskprogram



Visar totalt antal diskprogram som har utförts av diskmaskinen från dess installation.

Denna parameter kan inte ändras eller nollställas förutom om mjukvaran omprogrammeras.

Kundanpassning av längden på programmet USER (tillval, endast om det finns)



Endast programmet **USER. 03.10** kan kundanpassas.

Bläddra igenom inställningsparametrarna tills **USER.P1, P2.....** följt av två streck visas (t.ex. **P2--**). Tryck upprepade gånger ned knappen P tills **USER** visas följt av programtiden (t.ex. **USER. 03.10**).

Inställning av tid för insug av ånga (tillval om installerad)

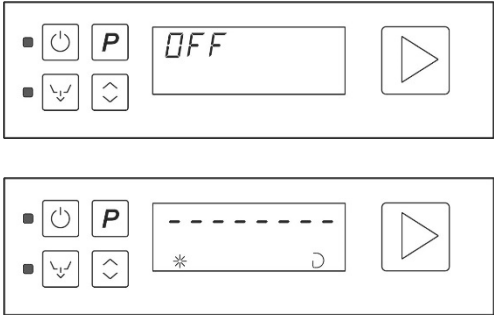
	Visning och inställning av tiden för insug av ånga.
---	--

Inställning av service (endast för kvalificerad service)

	Se information på Smegtech.
---	------------------------------------

4.3 Aktivering av peristaltiska pumpar – snabb påfyllning av krets för diskmedel och sköljmedel.

Detta ska utföras efter ändringen av parametrarna som förklaras i föregående avsnitt.

Tryck ned ON/OFF-knappen  i några sekunder när diskmaskinen är spänningsförande och disktanken är full tills ----- visas på displayen. Släpp upp och tryck åter ned knappen snabbt inom 0,5 sekunder. De peristaltiska pumparna fortsätter att köra tills samma knapp trycks ned igen. Symbolerna för diskmedel och sköljmedel blinkar växlande under hela aktiveringen. Tänk på att den peristaltiska pumpen för sköljmedel fyller kretsen på ca 7 minuter. För diskmedlet räcker det med 2 minuter. Under de första 5 minuterna ska du mata ut endast sköljmedel från behållaren (en för diskmedel, en för sköljmedel). Under de sista 2 minuterna ska du mata ut även diskmedlet.	
	På vissa modeller kan meddelandet "door" visas under inställningen (kretskortets självdiagnos av diskmaskinens stängning). Öppna och stäng diskmaskinen för att återställa meddelandet. Vänd dig till närmaste auktoriserade serviceverkstad om meddelandet kvarstår.

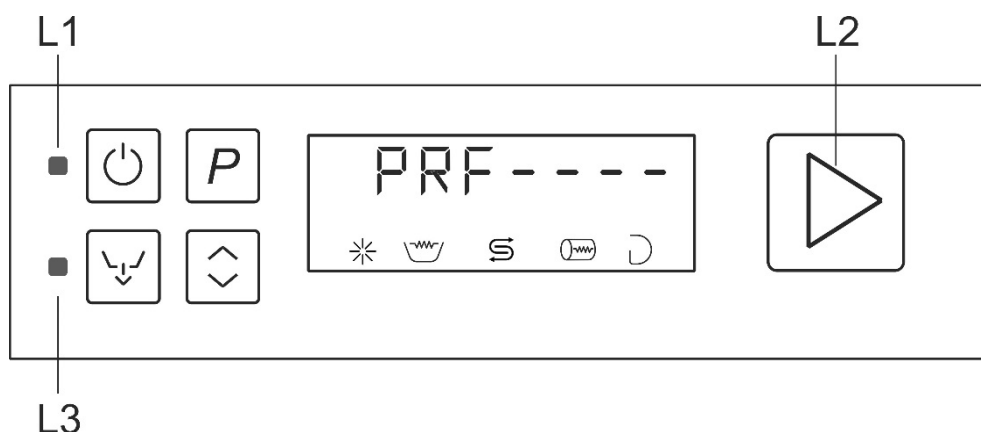
5. FUNKTIONSFEL SOM VISAS PÅ DISPLAYEN (FÖR TEKNISK PERSONAL)

Diskmaskinen kan identifiera ett antal fel och visa dem på skärmen. Om problemet kvarstår efter diskmaskinen har stängts av och sats på igen, gör som beskrivs nedan:

Er 04	Fel på tankens temperaturgivare	Temperaturgivaren fränkopplad eller ut funktion.
Er 05	Fel gällande vattenpåfyllningen i tanken	- Tanken inte fylld i tid: kontrollera kranen för vattenintaget, dynamiskt tillförseltryck för vattenintag, rengöring av filtret för vattenintag, rengöring av munstycke för sköljning, eventuella skador på vattentilloppsslangen. Om problemet kvarstår under fasen "FILL" - Fel på tryckgivare på nivå arbete tank. (alltid på tom: kontrollera om tankens tryckvakt ingriper). - Läckage från röret anslutet till luftfälla. Om problemet kvarstår inträffar det under arbetsprogrammet. - Ventilationsavgasröret blockeras av smuts: för hävertverkan töms tanken helt i slutet av ett diskprogram .
Er 06	Fel vattentömning	Kontrollera: - rengöring av filter; hinder; veck och klämmningar på tömningsslangen. - eventuella hinder för tömningspumpen (blockerad av externt föremål) Om problemet kvarstår, kontakta Teknisk support.
Er 23	Pannans temperatur ökar inte som den borde.	Problemet kan uppstå även om vatten kontinuerligt förs in i tanken (orsakerna är de samma som för "Er 05" - se ovan) Om felet kvarstår, kontrollera i följande ordning: - skador på värmeelementet. - fel på kontaktor, - öppen på pannans säkerhetstermostat. - panntemperaturgivare defekt eller felaktigt placerade – fel relä moderkort. Viktigt: Om pannans värmeelementet är skadat, kan det bero på drift utan vatten i pannan, tryckgivaren fortsätter att indikera fullt även om pannan är tom: kontrollera och ersätt eventuellt luftfälla panna och / eller tillhörande tryckgivare.
Er 24	Fel panntemperaturgivare	Panntemperaturgivare fränkopplad eller ur funktion.
Er 25	Fel vid vattenpåfyllning i pannan	Pannan ej fylld enligt utsatt tid: kontrollera kran för vattenintag, dynamiskt tillförseltryck, rengöring filter för vattenintag, eventuella skador på vattentillförselslangen, eller kontrollera i följande ordning: - Pannans tryckgivare är defekt (alltid på tom) - läckage eller lossat rör (det kommer in vatten i röret) - felaktig inställning servicemeny "rP"
Er 26	Fel vid tömning av pannan	- kontrollera rengöring av sprutmunstycken för sköljning - Pannans tryckgivare är defekt (alltid på full) - läckage eller lossat rör (det kommer in vatten i röret) - funktionsfel på sköljpumpen (om sådan finns)
Er 27	Fel vid tömning av pannan – med full tank Eller full panna vid modeller utan sköljpump	Pannans tryckgivare är defekt (alltid på full). Om detta sker på modeller utan sköljpump, uppkommer felaktigt närvaro av tryckgivare för pannan: kontrollera inställningar i servicemeny under "rP" "rp" = on för modeller med sköljpump "rp" = off för modeller utan sköljpump

6. INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDAREN

Kontrollpanel



	ON/OFF-knapp
	Knapp för programval
	Knapp för BEKRÄFTELSE/PAUS
	Knapp för total tömning (disktank och panna)
	Knapp för val av tillvalsfunktioner
	L1 Lampa för strömförsörjning
	L2 Indikator för diskmaskin igång, pågående program, pågående FILL o.s.v. (blå), klar (grön), funktionsfel (röd)
	L3 Lampa för pågående tömning
	Symbol för slut på sköljmedel (om ett avkänningssystem finns utanför diskmaskinen)
	Symbol för värmeelement igång
	Symbol för slut på salt (endast om vattenavhårdare finns)
	Symbol för värmeelement i pannan igång
	Symbol för slut på diskmedel (om ett avkänningssystem finns utanför diskmaskinen)

Indikator L2



Grönt ljus: Diskmaskinen är klar

Blått ljus: Diskmaskinen är igång (diskning pågår, FILL pågår o.s.v.)

Rött ljus: Signalering av felfunktion

Anvisningarna gäller för modeller "för inbyggnad" och med huv. Med anledning av detta kan det i vissa delar av bruksanvisningen anges moment som gäller den ena eller den andra typen beroende på den inköpta modellen (t.ex. öppna luckan/lyft upp huven o.s.v.).

6.1 Före diskning

	Använd endast diskmedel och sköljmedel för industriella diskmaskiner. Använd inte diskmedel som är avsedda för handdisk. Vi rekommenderar användning av Smegs produkter, speciellt utvecklade för denna diskmaskin.
	Vid påfyllning av behållarna, se till att inte förväxla produkterna; det kan skada diskmaskinen och orsaka driftstörningar.

Blanda inte olika diskmedel; detta kan skada doseringsanordningen. **Underlåtenhet att respektera** denna rekommendation leder till **förlust av garantin** på apparaten vattensystem.

Industriella maskindiskmedel kan orsaka allvarlig irritation. Följ noga de instruktioner som tillhandahålls av diskmedelstillverkaren på förpackningen.

Kontrollera

Öppna huvudvattenkranen (användaren)	Nivå diskmedel och sköljmedel i behållarna.	Att det finns salt i dess behållare (om sådan finns).	Att filtren är på rätt plats, spolarmarnas rotation, att det inte finns några främmande föremål i diskmaskinen.	Slå på huvudströmbrytaren (användaren): på displayen visas båda siffrornas decimalpunkter.

6.2 Första diskningen på dagen (tom disktank och panna)

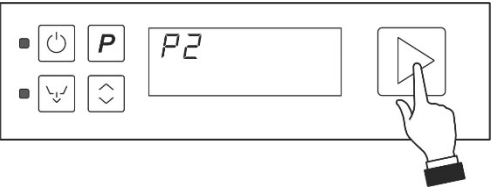
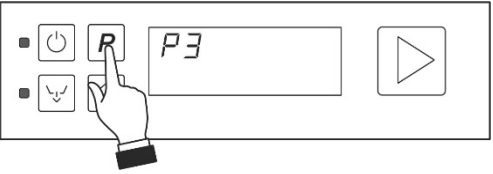
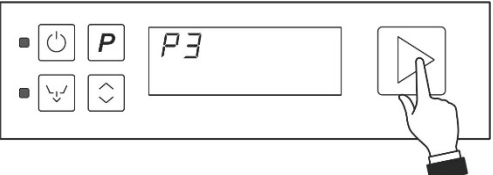
	Med stängd lucka/huv: Håll knappen nedtryckt. Displayen visar programvaran och den installerade versionen och därefter disktankens och pannans temperaturer. Sedan visas FILL och vattentemperaturen i pannan. Symbolen för pannans värmeelement lyser tills uppvärmningen har genomförts. Efter uppvärmningen av vattnet i pannan börjar påfyllningen av disktanken.
	Vänta tills P1- END visas och indikatorn L2 växlar färg från blått till grönt. Om vattnet i disktanken behöver värmas upp lyser indikatorn tills den inställda temperaturen har uppnåtts. Fasen kan vara olika länge beroende på kranvattnets temperatur och enfass anslutning (om möjligt, beroende på modellen). Om du trycker ned knappen snabbt visas disktankens (till vänster) och pannans (till höger) temperaturer en kort stund.
	Sätta in diskgoods Stäng luckan/sänk ned huven. Diskprogrammet startas.

	1-Välj önskat diskprogram genom att trycka ned P. Endast om automatisk startfunktion är inställd på OFF: 2-Bekräfta starten av diskprogrammet genom att hålla nedtryckt i 1 sekund (indikatorn L2 växlar färg från grönt till blått).
	Pågående diskprogram. Diskprogrammets förlopp visas med vertikala streck som tänds i sekvens.
	Efter avslutat diskprogram blinkar "END".
	Plocka ur diskgoods
När diskmaskinen stängs på nytt föreslås åter det diskprogram som kördes senast.	

6.3 Speciella situationer

	Öppning av luckan. Om luckan öppnas under ett pågående diskprogram avbryts diskprogrammet och "CLOSE" blinkar på displayen. När luckan stängs är det nödvändigt att bekräfta starten av diskprogrammet genom att hålla nedtryckt i 1 sekund (indikatorn L2 växlar färg från grönt till blått). Diskprogrammet börjar om från början.
	Strömavbrott. Om det inträffar ett strömavbrott under ett pågående diskprogram avbryts diskprogrammet och börjar automatiskt om från början när strömmen kommer tillbaka.

6.4 Byta diskprogram

	När diskprogrammet redan har börjat håller du  nedtryckt för att avbryta diskprogrammet,
	Byta diskprogram med knapptryckning 
	Bekräfta starten av diskprogrammet genom att hålla  nedtryckt i 1 sekund (indikatorn L2 lyser åter blått).

OBS!

När diskprogrammet pågår och vattnet i pannan och i disktanken värms upp kan symbolerna för disktankens värmeelement  och pannans värmeelement  visas på displayen.

Uppvärmningen av disktanken börjar inte förrän pannan har värmts upp.

Filtersensor (endast vissa modeller)

Det finns en sensor på filtret som kontrollerar att det är korrekt monterat. Om det inte sitter i korrekt läge visas texten **"FILTER"** på displayen.

7 VAL AV DISKPROGRAM

När du bläddrar bland de tillgängliga diskprogrammen visas först **namnet på diskprogrammet** (på engelska), därefter numret (**P1, P2 o.s.v.**) och till sist programtiden.

DISKPROGRAM		TYP AV SMUTS	PROGRAMTID (*)
N GLASS	P1	Lätt smutsade koppar och glas	1'20"
H GLASS	P2	Hårt smutsade koppar och glas	2'10"
E PLATES	P3	Lätt smutsade fat	2'
H PLATES	P4	Hårt smutsade fat	3'
POTS	P5	Kastruller	4'10"
PR USER	P6	Utifrån den inställda programtiden.	Kundanpassningsbar från 3 min och 10 s till 10 min och 10 s.

- (*) Programtiden som anges ovan hänvisar till trefas anslutning med tillförsel av varmt vatten på 50 °C. Vid tillförsel av kallt vatten kan programtiden öka i förhållande till temperaturen på det intagna vattnet eftersom diskmaskinen är utrustad med HTR-system – sköljning med konstant temperatur och tryck.



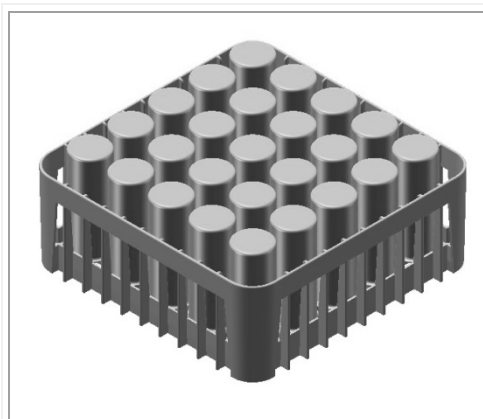
Strömavbrott.

Om diskmaskinen öppnas när strömmen kommer tillbaka visas "ot" på displayen och värmeelementet förblir avstängt för att användaren inte ska riskera att få brännskador.

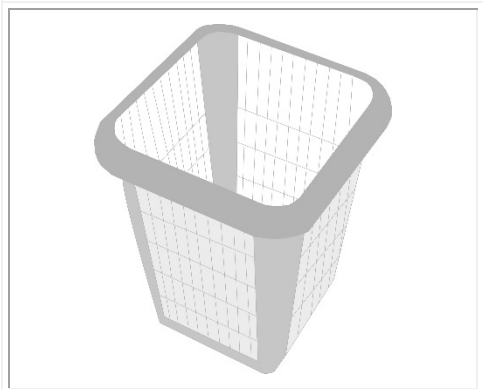
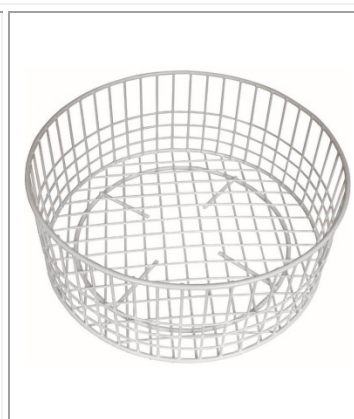
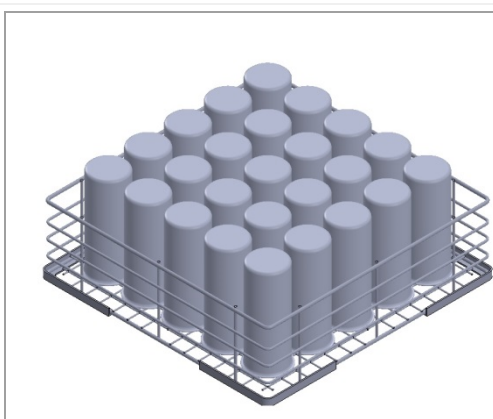
Stäng åter diskmaskinen för att återuppta uppvärmningen av vattnet i disktanken.

MEDFÖLJANDE KORGAR

Material och form på de korgar som medföljer diskmaskinen beror på modellen. Ytterligare korgar kan köpas till genom eftermarknadsservicen. Följande bilder är vägledande.



Glas. Placera glasen vända nedåt.

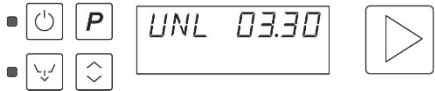
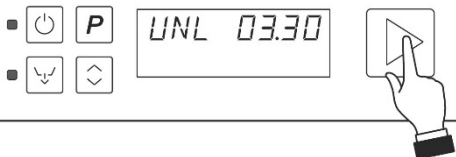
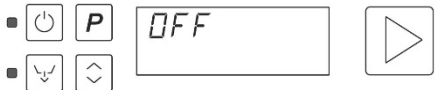


Bestick.

Använd den lämpliga korgen. Sprid ut besticken löst, företrädesvis med handtaget nedåt, var noga med att inte skada dig själv på gaffelns stift och knivens blad.

TOTAL TÖMNING VID SLUTET AV DAGEN

Program som tömmer och "självrengör" med automatisk avstängning.

	Tryck ned tömningsknappen  "UNL" och programtiden visas på displayen.
	Bekräfta genom att trycka ned  . Indikatorn L2 lyser blått.
	Efter avslutad tömning stängs diskmaskinen av.



Stäng inte av maskinen när det är vatten i tanken, utför alltid tömningen.

8. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Även om inget särskilt planerat underhåll krävs, uppmanar vi att låta diskmaskinen kontrolleras av en specialiserad tekniker två gånger per år.

OBS: Tillverkaren tar inget ansvar för skadegörelse eller skada som härrör från slarv, försummelse, underlåtenhet att följa instruktioner, föreskrifter och standarder eller felaktiga anslutningar. Dessa leder även till förlust av garantiskydd.

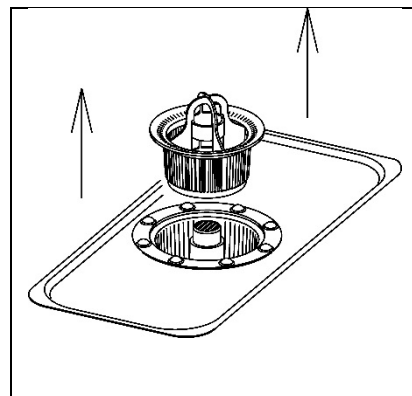


Diskmaskinen har skyddsnivå **IPX 4**, det är dock förbjudet att använda direkta vattenstrålar för rengöring.

Ta bort filtren (lyft dem på samma sätt som visas här), se till att inga stora rester faller ner i sumpen under. Rengör dem för att ta bort rester och skölj med rikligt med vatten, sätt sedan tillbaka dem på plats på korrekt sätt; använd inte vassa eller spetsiga verktyg.

Tvätta bort eventuella kalkavlagringar för att förebygga ackumuleringar.

- Om möjligt, lämna huven på glänt när den ej används.
- Tvätta ytor noga och ofta med en fuktig trasa; använd neutralt, icke slipande medel som inte innehåller klorbaserade ämnen, vilka fräter och skadar rostfritt stål.



Använd ej ovan nämnda medel för att tvätta golvet under diskmaskinen eller i närheten av den, för att förebygga att ånga eller droppar skadar stålytorna.

8.1 Daglig rengöring av filter

Det rekommenderas att rengöra filtret vart 30:e till 40:e diskprogram om diskmaskinen har fått arbeta speciellt hårt. Därigenom upprätthålls en bra diskmaskinsfunktion. Kör en "delvis tömning av disktanken" (diskprogram "P0") (**TANK UNL**) för att utföra rengöringen.

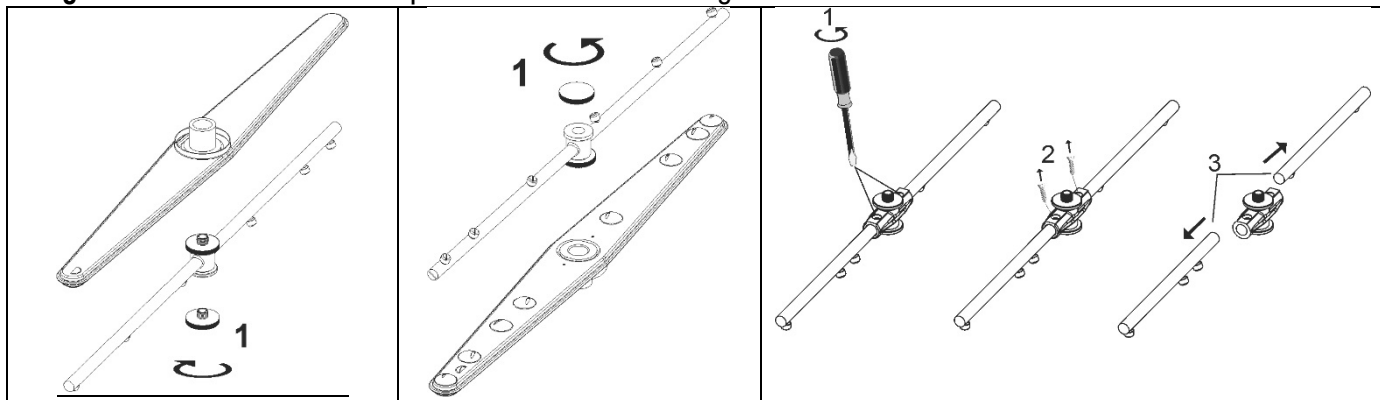
	Håll knappen P nedtryckt tills " TANK UNL " och en programtid på 2 minuter visas på displayen.
	Bekräfta genom att trycka ned . Indikatorn L2 lyser blått.
	Efter avslutad tömning visas " End " på displayen. Displayen återgår till att visa " P1 ". Rengör filtret enligt anvisningarna.
Efter rengöringen av filtret: för modeller "för inbyggnad" är det nödvändigt att trycka ned för att börja påfyllningen (FILL). för modeller med huv börjar påfyllningen (FILL) automatiskt när huven stängs.	

Påfyllning av salt för avhärdning (endast modeller med vattenavhärare)

	Varning: använd endast specifikt salt för avhärdning, aldrig bordssalt. Påfyllningen görs när ledlampan som befinner sig under symbolen i rutan här till vänster lyser. Saltbehållaren har en kapacitet på ca 1 kg saltkorn. Korrekt procedur för saltpåfyllning: - Utför en tömning av tank, - füll på med salt, - Utför füllningen (FILL) - Utför återigen en tömning av tank - Ta bort överflödigt salt från botten av tanken eftersom det kan orsaka korrosion / rost. Proceduren hindrar diskvatten från att komma in i saltbehållaren (möjliga skador på avhäraren) och att eventuellt överskott av salt blir kvar i tanken (eventuell korrosion / rost).	
--	---	--

8.2 Rutinkontroll av spolarmarna (en gång i veckan)

Ta bort spolarmarna för tvätt och skölj (undre och övre) genom att skruva av den centrala ringen; ta bort sköljspolarmarna 3 och ta bort skruvarna 2 med skruvmejsel enligt visning på bild. **Skruva inte av munstyckena.** Rengör hålen och munstyckena under en stråle med rent vatten; **använd inte verktyg som kan göra skada.** Återmontera spolarmarna med omsorg.



Rengör utsidan av apparaten med en fuktig trasa och neutral tvål, skölj och torka noga.

Långvariga perioder ur burk

Om diskmaskinen kommer att vara ur bruk under en ganska lång tid, **måste diskmedels- och sköljmedelsfackens anordningar tömmas för att förhindra kristallisation och skador på pumparna**: ta bort insugsslangarna från diskmedels- och sköljmedelsbehållarna och placera dem i en behållare med rent vatten, utför några diskprogram följt av en komplett tömning (panna + tank). Slutligen, slå av huvudströmbrytaren, stäng kranen för vattenintag och lämna huven på glänt tills interiören är helt torr. Insugsslangarna sätts tillbaka i behållarna när diskmaskinen åter tas i bruk, var noga med att inte förväxla dem (röd slang = diskmedel, blå slang = sköljmedel)

9. PROBLEM OCH AVVIKELSER

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	MÖJLIG LÖSNING
S1 TÄNDS EJ	Ingen ström	Kontrollera anslutning till elnätet.
DISKPROGRAMMET STARTAS EJ	Fyllningen av diskmaskinen är inte avslutad.	Invänta att texten FILL slocknar.
	Texten CLOSE blir kvar	Om texten CLOSE är kvar även vid stängd huven behöver Teknisk assistans ingripa.
DÅLIGA DISKRESULTAT	Spolarmarnas hål är igensatta eller täckta.	Demontera och rengör spolarmar (10.2 Rutinkontroller)
	Igensatt filter	Se "daglig rengöring av filter"
	Inte tillräckligt mycket diskmedel eller sköljmedel	Kontrollera typ och kvantitet av diskmedel.
	Brist på eller otillräcklig tillgång till diskmedel eller sköljmedel: diskmedel eller sköljmedel plockas inte upp ur sina behållare.	Den peristaltiska pumpens (för sköljmedel och/eller diskmedel) interna slang är sliten eller trasig, ersätts av Support service. Detta rutinunderhåll rekommenderas minst en gång per år för korrekt fungerande dispensrar.
	Tallrikar/glas är dåligt placerade	Placera tallrikar/glas på ett lämpligt sätt
	Låg temperatur vid diskning	Kontrollera temperaturen som visas på displayen, om den är lägre än 50°C ring Support.
	Det inställda diskprogrammet är inte lämpligt	Öka längden på programmet, speciellt om disken är mycket smutsig eller delvis intorkad.
OTILLRÄCKLIG SKÖLJNING	Igensatta sprutmunstycken	-Kontrollera rengöringen av sprutmunstycken och om avhärda ren fungerar som den ska
	Förkalkning i pannan	-Kontrollera att filtret i slangen i sköljmedelsbehållaren inte är igensatt
OTILLRÄCKLIG SKÖLJNING	Sköljmedlet är icke lämpligt eller blir inte levererat på korrekt vis.	Kontrollera behållaren för sköljmedel och om medlet är lämpligt för den typ av vatten som finns. Kontrollera inställd temperatur för pannan.
	För låg temperatur under sköljningen.	Återställ T Stop ON och/eller koppla maskinen till varmt vatten. Om problemet kvarstår kontakta Support.
OTILLRÄCKLIG TORKNING	Sköljmedlet är icke lämpligt eller blir inte levererat på korrekt vis. Hårdheten på vattnet är högre än 12°F eller mycket upplöst.	Kontrollera sköljmedlets behållare och om medlet är lämpligt för typen av vatten. Om problemet kvarstår kontakta Support.
FLÄCKIGA GLAS OCH BESTICK	Avloppsslangen är felplacerad eller delvis igensatt.	Kontrollera att slangen och avloppet för diskmaskinen inte är igensatta och att avloppet inte är placerat för högt; se kopplingsschema.
VATTEN I TANKEN EFTER TÖMNING.	Avloppsslangen felplacerad eller delvis igensatt.	Kontrollera att slangen och avloppet för diskmaskinen inte är igensatta och att avloppet inte är placerat för högt; se kopplingsschema.

10. AVVIKELSER SOM VISAS PÅ DISPLAYEN (FÖR ANVÄNDAREN)

Diskmaskinen har förmåga att signalera en serie felfunktioner på displayen.

Efter att ha stängt av och åter satt på diskmaskinen och problemet kvarstår, gör följande:

(FÖR EFFEKTIVARE SERVICE SKRIV ALLTID NER RAPPORTERAT FEL)

Err04	Fel på tankens temperaturgivare	Kontakta Teknisk support.
Err05	Fel på laddning av vattnet i tanken	Kontrollera att kranen för vattenintag är öppen, det dynamiska vattentrycket för vattenintag, rengöring av filtren för vattenintag. Om problemet kvarstår kontakta Teknisk support .
Err06	Fel på tömning av vattnet (diskmaskinen förblir full av vatten)	Kontrollera rengöringen av filter och att slangen för tömning inte är igensatt, vikt, klämd. Kontrollera att avloppspumpen inte är blockerad av ett främmande föremål, följ handlingarna beskrivna under "10.2 Rutinkontroller". Om problemet kvarstår kontakta Teknisk support.
Err09	Fel överskott vattennivå i tanken	Kontakta Teknisk support.
Err23	Fel uppvärmning panna (värmer ej upp)	Kontakta Teknisk support.
Err24	Fel på pannans temperaturgivare	Kontakta Teknisk support.
Err25	Fel vattenuppladdning i pannan	Kontrollera att kranen för vattenintag är öppen, det dynamiska vattentrycket för vattenintag, rengöring av filtren för vattenintag. Om problemet kvarstår kontakta Teknisk support.
Err26	Fel tömning av pannan	Kontrollera att spolarmarnas munstycken (för sköljning) inte är igensatta. Om problemet kvarstår kontakta Teknisk support.
Err27	Fel på tömning av pannan- med fylld tank	Kontakta Teknisk support.
Err28	Fel uppvärmning av pannan (för hög temperatur)	Kontakta Teknisk support.

INFORMATION OCH ASSISTANS ANGÅENDE SMEGS PRODUKTER
PROFESSIONELLA DISKMASKINER

Personalen på vårt försäljningskontor kan ge er information om priser och erbjudanden.

Vårt kontor för teknisk support kan ge er anvisningar för korrekt drift av enheten och sätta er i kontakt med ert närmaste auktoriserade servicecenter.

* Till ett pris av max 14,26 cent./min inkl. moms utan anslutningsavgift från fast telefonnät.
Till ett pris av max 48 cent./min inkl. moms och anslutningsavgift max i 15,49 cent inkl. moms från mobilt nät.

För fler detaljer angående kostnad från mobilt nät kontakta er operatör.

Hela vårt produktutbud finns på vår hemsida:

www.smegfoodservice.com

International customers, please contact your local SMEG distributor.

Internationella kunder var vänliga kontakta er lokala SMEG distributör.

Smeg S.p.A

Via Leonardo da Vinci, 4 - 42016 Guastalla (RE)

Tel. +39 0522 8211 - Fax + 39 0522 821453

email foodservice@smeg.it

19.390.6190.00	01/07/2016
Reviderad	Datum

Il materiale contenuto in questo manuale è a scopo informativo. Il contenuto e l'apparecchiatura descritta possono essere soggetti a modifiche senza che ne venga data comunicazione

<i>19.290.2271.00</i>	<i>01/07/2016</i>
<i>Rev. Manuale</i>	<i>Date</i>